

СТЕФАН ВЕЙЯР

Париж IV (Университет Париж-Сорбонна), отделение славистики

*Рец. на кн.: Тарланов З. К. Избранные работы по языкоznанию и филологии / З. К. Тарланов. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2005. – 784 с.*

Профессор Петрозаводского университета З. К. Тарланов представляет в этом труде ретроспективу сорока лет научной деятельности, посвященной главным образом изучению русского языка и регулярно отмечаемой статьями, опубликованными как в серьезных научных изданиях («Вопросы языкоznания», «Труды отдела древнерусской литературы»...), так и в популярных. Объединяя в рассматриваемом труде более сорока статей и монографию, автор стремился выделить основные крупные эпистемологические области, к которым относится каждая из этих публикаций: «Русский язык в его истории и функционировании» (29 статей); «Язык художественной литературы. Поэтика слова» (7 статей); «Язык и стилистика фольклора. Лингвофольклористика» (5 статей); «Этнолингвистика. Общее языкоzнание. Кавказоведение» (6 статей и монография, опубликованная в 1984 году под названием «Язык и культура»). Автор мог бы выделить и пятую область, область лингвистической методологии и ее истории, которую затрагивают многие статьи, размещенные в первом разделе, такие как «К проблеме концептов в синтаксисе» (стр. 172–181), «Научный метод, историко-сравнительный и сравнительно-типологический аспекты теории формы слова Ф. Ф. Фортунатова» (стр. 182–193) и другие.

Первый раздел объединяет исследования морфологии и синтаксиса, среди которых «Инфинитивные предложения и этапы их изучения в

русском языке» (стр. 41–59); «Есть ли в русском языке обобщенно-личные предложения?» (стр. 65–72); «Предложение типа *Ум – хорошо* в русском языке» (стр. 73–83) и многие другие. Здесь можно также найти статьи, которые автор посвятил истории синтаксиса русского языка: «Инфинитивные предложения “быть (стать) + другой инфинитив” в русском языке» (стр. 60–64); «О развитии грамматической системы русского языка в XVIII в.» (стр. 271–276) и функционированию языка в древних текстах: «Об одном способе объективизации повествования в “Слове о полку Игореве” (Функциональная роль инфинитивных предложений в тексте)» (стр. 251–258); «Текстообразующая роль синтаксических конструкций в “Житии” Аввакума» (стр. 259–268), «Синтаксические функции союзов а, но в языке “Изборника 1076 г.”» (стр. 242–250). Синтаксис русского языка, таким образом, рассматривается как в синхроническом измерении, так и в диахронической перспективе.

Язык, впрочем, никогда не прерывается в своих проявлениях, будь то произведения древние или современные. Ибо автор предлагает «язык художественной литературы» в качестве базы привилегированного исследования до такой степени, что принимает теоретические позиции иногда парадоксальные, как, например, пересмотр теории Э. Бенвениста о личных местоимениях («Глаголы с неполной личной paradigmой в русском языке») (стр. 24–40).

Автор ставит вопросы традиционной грамматической терминологии, пытаясь иногда найти новые определения («Есть ли в русском языке обобщенно-личные предложения?») (стр. 65–72). Ссылаясь на трудность, которую представляет определение предложений, называемых инфинитивными («Инфинитивные предложения и этапы их изучения в русском языке») (стр. 41–59), автор дает обзор эволюции взглядов на статус русского инфинитива в плане синхронии и диахронии. В статье «Предложение типа *Ум – хорошо* в русском языке» (стр. 73–83) он стремится объяснить грамматически такие высказывания, как «И дому холя надобно», «Война хорошо слышать, да тяжело видеть».

Автор включил в этот том текст сообщения, сделанного им на международном коллоквиуме, который Петрозаводский университет посвятил в 2004 году Ф. Ф. Фортунатову по случаю 90-й годовщины со дня его смерти. В нем автор прослеживает те приобретения, которым языкознание обязано этому филологу и исследователю грамматики.

Автор работает над текстами как лингвист и как исследователь поэтики, показывая, например, в статье «Текстообразующая роль синтаксических конструкций в “Житии” Аввакума» (стр. 259–268), что проза Аввакума является не просто текстом, а тем, что открывает новые направления в развитии русского литературного языка путем внедрения в него разговорных форм, разрушающих каноны литературной эстетики предшествующих веков. В перспективе, намеченной В. Виноградовым начиная с 1923 года, автор выявляет структурирующую роль «кратких рецептиков» и обнаруживает элементы с различными функциями сцепления, особой модальности или вовлечения адресата высказывания.

Вторая часть труда объединяет статьи, в которых автор обращается к анализу творческого почерка некоторых писателей: Н. Лескова, В. Тендрякова, А. Платонова, В. Шукшина... Вклад в исследование «сказа» (стр. 305–327), анализ синтаксиса в речи персонажей двух рас-

сказов В. Тендрякова и В. Белова (стр. 348–378) или выявление соответствия языка и идеологии в «Котловане» (стр. 401–423) представляют собой исследования хорошего качества, которые в свое время открывали новое освещение стиля этих писателей.

В традициях серьезных исследований языка фольклора третью часть открывает статья 1977 года, озаглавленная «Язык русского фольклора как предмет лингвистического изучения» (стр. 530–562). Статус пословицы (стр. 588–604) представляет предмет анализа, который напоминает, что автор является также специалистом в области синтаксиса пословиц.

Наконец, переиздание работы «Язык и культура», которая занимает основное место в последней части (стр. 637–719), вписывается в проблематику, всегда достойную уважения, касающуюся отношений между языком и культурой.

Знание немецкого языка позволяет автору опираться на труды великих филологов прошлых веков. В то же время можно сожалеть о том, что автор не сделал более актуальными некоторые из своих статей. Исследования, которые Жан Вэрран посвятил инфинитивным предложениям (1979), и работа Маргерит Гиро-Бебер о предложениях без именительного падежа (1984) являлись капитальным вкладом в анализ сложных синтаксических явлений, к которым русский исследователь обратился с 1960-х годов. Можно также сожалеть, что статьи, написанные начиная с 1990-х годов, не учитывают трудов европейской славистики. Несмотря на эти оговорки, труд представляет собой значительную панораму карьеры скрупулезного ученого, целиком посвятившего себя изучению языка в его грамматическом, литературном и культурном измерениях.

Рецензия впервые опубликована на французском языке в журнале «Slavica Occitania» (Toulouse. 2007. Vol. 25. P. 515–517.).

(Пер. с франц. С. Шкарлат)